

Indeks angielsko-polski

Indeks służy do szybkiego sprawdzenia polskiego tłumaczenia angielskiego wyrazu bądź związku wyrazowego. Polskie odpowiedniki odsyłają ponadto do części słownikowej, gdzie użytkownik znajdzie więcej połączeń wyrazowych z danym polskim słowem.

Często angielski wyraz lub zwrot ma więcej niż jeden odpowiednik. Odpowiedniki synonimiczne oddzielono przecinkami, odpowiedniki różniące się znaczeniem – średnikami. Wszystkie uporządkowano, jako pierwszy odnotowując ten, który występuje najczęściej.

Gdy dane angielskie słowo ma odpowiedniki należące do różnych części mowy, rozdzielono je dodatkowo, wprowadzając cyfry: 1 – dla odpowiedników rzeczownikowych, 2 – dla odpowiedników czasownikowych.

a

above-average rating	ponadprzeciętna ocena ratingowa
above-average returns	ponadprzeciętna stopa zwrotu
above-market gains <i>a. performance</i>	ponadrynkowy zysk
<i>a. profits</i>	
above-market growth of income	ponadrynkowy wzrost przychodów
above-market net yields	ponadrynkowa rentowność netto
above-market yield	ponadrynkowa stopa zwrotu
above par	powyżej parytetu
abridged prospectus	skrócony prospekt emisyjny
absorbent market	chłonny rynek
absorbing operation	operacja absorbująca
abuse of investors' interests	naruszenie interesu inwestorów
accelerated cost recovery system	metoda przyspieszonej amortyzacji
	podatkowej
accelerated depreciation	amortyzacja degresywna
acceptable risk	akceptowane ryzyko
acceptance	akcept
access to capital markets	dostęp do rynków kapitałowych
access to credit facilities	dostęp do kredytów
access to current quotations	dostęp do bieżących notowań
access to financial services	dostęp do usług finansowych
access to information service <i>a. vendors</i>	dostęp do serwisów informacyjnych
access to market products	dostęp do oferty rynkowej
access to sources of financing	dostęp do źródeł finansowania
access to stock exchange filings	dostęp do informacji giełdowych
account	rachunek, konto
account analysis method	metoda analizy kont
accountant	księgowy, rewident
account balance	saldo na rachunku
account day	dzień rozliczeniowy

account handling fee

accounting

accounting assets

accounting books

accounting error

accounting policy

account management fee

accounts

accounts payable

account statement

accreting swap

accrual accounting

accrued liabilities

accruing interest

accumulate assets

accumulate capital

accumulated depreciation

accumulated fund value

accumulated interest

accumulated investment value

accumulated loss

accumulated profit

accumulated value

accumulated value of foreign investments

accumulated value of funds

accumulate funds

accumulate recommendation

accumulation

accumulation of interest

accumulation of non-equity securities

accumulation of reserves

accumulation of strongly undervalued equities

accumulation rate

accuracy and reliability of information

accuracy of accounts

acquisition

acquisition and redemption of (investment fund) units

acquisition by exercising a right of priority

acquisition by pre-emption

acquisition date

acquisition in bad faith

acquisition in good faith

acquisition of a bank by another bank

acquisition of a beneficial ownership of shares

acquisition of a controlling interest

opłata za wykonywanie operacji na rachunku

księgowość, rachunkowość

aktywa księgowe

księgi rachunkowe

błąd rachunkowy

polityka rachunkowości

opłata za wykonywanie operacji na rachunku

rachunkowość

zobowiązania

wyciąg z rachunku

swap zaliczkowy

rachunkowość memoriałowa

narosłe zobowiązania

odsetki narastające

gromadzić aktywa

gromadzić kapitał

zakumulowana amortyzacja

zakumulowana wartość funduszu

skumulowane odsetki

zakumulowana wartość inwestycji

strata skumulowana

zysk skumulowany

zakumulowana wartość

zakumulowana wartość inwestycji zagranicznych

zakumulowana wartość środków

gromadzić środki finansowe

rekomendacja akumulacji

akumulacja

akumulacja odsetek

akumulacja walorów

akumulacja rezerw

akumulacja akcji silnie przecenionych spółek

stopa akumulacji

prawidłowość i rzetelność informacji

prawidłowość prowadzenia ksiąg rachunkowych

nabycie, objęcie, przejęcie

nabycie oraz umorzenie jednostek uczestnictwa (funduszy inwestycyjnych)

nabycie w drodze pierwszeństwa

nabycie w drodze pierwokupu

data przejęcia (spółki)

nabycie w złej wierze

nabycie w dobrej wierze

przejęcie banku przez inny bank

pośrednie nabycie akcji

nabycie kontrolnego pakietu udziałów

acquisition of a right to buy/sell a security	nabycie prawa do zakupu/sprzedaży papieru wartościowego
acquisition of bonds	nabycie obligacji, objęcie obligacji
acquisition of capital (on a stock exchange)	pozyskiwanie kapitału (z giełdy)
acquisition of participation units	nabycie jednostek uczestnictwa
acquisition of securities	nabycie papierów wartościowych
acquisition of securities by a third party	nabycie papierów wartościowych przez osobę trzecią
acquisition of securities for the buyer's own account	nabycie papierów wartościowych na własny rachunek
acquisition of securities in primary trading	objęcie papierów wartościowych w obrocie pierwotnym
acquisition of securities in the buyer's own name	nabycie papierów wartościowych w imieniu własnym
acquisition of securities on account of the orderer	nabycie papierów wartościowych na rachunek dającego zlecenie
acquisition of securities on behalf of another entity	nabycie papierów wartościowych na rzecz innego podmiotu
acquisition of securities on the buyer's own behalf	nabycie papierów wartościowych w imieniu własnym
acquisition of securities upon instruction of another entity	nabycie papierów wartościowych na zlecenie innego podmiotu
acquisition of shares	nabycie akcji, objęcie akcji
acquisition price	cena nabycia
act aimed against interests of market participants	czyn skierowany przeciwko interesom uczestników rynku
act in concert	działać w porozumieniu
acting with due diligence	działanie z zachowaniem należytej staranności
act in one's own name and on one's own behalf	działać we własnym imieniu i na własny rachunek
action contrary to public interest	działanie sprzeczne z interesem publicznym
action to the detriment of the company	działanie na szkodę spółki
active allocation fund	fundusz aktywnej alokacji
active allocation portfolio	portfel aktywnej alokacji
active breach of investment limit	czynne naruszenie limitu inwestycyjnego
active capital	aktywny kapitał
active income	aktywny dochód
active investment	aktywne inwestowanie
active investor	aktywny inwestor
active management	aktywne zarządzanie
active market	aktywny rynek
active portfolio strategy	strategia aktywnego portfela (papierów wartościowych)
active variable allocation fund	fundusz aktywny zmiennej lokacji
actual data	dane faktyczne
actual delivery	dostawa rzeczywiasta
actual loss	rzeczywista strata
act with due diligence	działać z zachowaniem należytej staranności
additional payment	wkład